

# Autorización para comprar acciones de fondos de inversión extranjera

## Authorization to Purchase Offshore Investment Shares

international.schwab.com | 1-877-686-1937 (dentro de los EE.UU.) | +1-415-667-8400 (fuera de los EE.UU.)  
(inside the U.S.) (outside the U.S.)

Página 1 de 4  
Page 1 of 4

- Este formulario debe ser firmado y enviado desde fuera de los Estados Unidos.  
This form must be signed and sent from outside the United States.
- Los inversionistas que quieran adquirir Acciones de Fondos de Inversión Extranjera deben leer y completar las Secciones A, B y C, según corresponda.  
Investors wanting to purchase Offshore Investment Fund Shares should read and complete Sections A, B and C, as applicable.
- Si una empresa de inversiones no está registrada en los Estados Unidos según la Ley de Sociedades de Inversión de 1940 y sus acciones no están registradas en los Estados Unidos según la Ley de Valores de 1933, es entonces un "Fondo Extranjero". Complete la Sección A para todas las compras. Complete la Sección B para compras de cualquier Fondo "Sweep". Complete la Sección C para las cuentas con direcciones en los Estados Unidos.  
If an investment company is not registered in the United States under the Investment Company Act of 1940 and its shares are not registered in the United States under the Securities Act of 1933, then it is an "Offshore Fund." Complete Section A for all purchases. Complete Section B for purchase of any Sweep Fund. Complete Section C for accounts with U.S. addresses.

Número de cuenta Schwab (si lo sabe) Schwab Account Number (if known)

**Los nombres y firmas indicados en este formulario deben coincidir con aquellos en el pasaporte(s) del cliente(s).**  
**Client names and signatures recorded on this form must match those in the client passport(s).**

### Sección A Section A

Yo (nosotros) designo (designamos) a Schwab & Co., Inc. como mi (nuestro) agente para que compre, mantenga, redima y reciba distribuciones de Fondos Extranjeros, y yo (nosotros) hago (hacemos) las siguientes representaciones, desde la fecha indicada abajo y en cada fecha en que se realice una compra de Fondos Extranjeros.

I (we) appoint Charles Schwab & Co., Inc. as my (our) agent to purchase, hold, redeem and receive distributions from Offshore Funds, and I (we) make the following representations, as of the date below and on each date on which a purchase of Offshore Funds is made.

**Yo (nosotros) certifico (certificamos) lo siguiente:**

**I (we) certify the following:**

1. Ninguna persona solicitó ni recomendó la compra de Fondos Extranjeros cuando yo (nosotros) estaba (estábamos) físicamente presente(s) en los Estados Unidos o en sus territorios o posesiones.  
No person solicited or recommended the purchase of Offshore Funds while I was (we were) physically present in the United States or its territories or possessions.
2. Yo no soy (nosotros no somos) estadounidense(s) (según se define en la página 3 de este formulario).  
I am (we are) not a U.S. person(s) (as defined on page 3 of this form).
3. Yo soy (nosotros somos) extranjero(o)(a)(s)/exent(o)(a)(s) según las leyes fiscales de los EE.UU. y he (hemos) completado y entregado a Charles Schwab & Co., Inc. un Formulario Sustituto W-8 o lo completaré (completaremos) y lo regresaré (regresaremos) conjuntamente con este formulario.  
I am (we are) an exempt foreign person(s) under U.S. tax laws and have completed and given to Charles Schwab & Co., Inc. a Substitute Form W-8 or will complete and return it concurrently with this form.
4. Yo (nosotros) notificaré (notificaremos) inmediatamente a Charles Schwab & Co., Inc. si yo (nosotros) me convierto (nos convertimos) en estadounidense(s) o ya no soy (somos) una persona extranjera exenta según las leyes fiscales de los EE.UU.

I (we) will notify Charles Schwab & Co., Inc. immediately if I (we) become a U.S. person(s) or am (are) no longer an exempt foreign person(s) under U.S. tax laws.

5. Yo (nosotros) no compré (no compramos)/no compraré (no compraremos) acciones de Fondos Extranjeros para la cuenta de, o como beneficio para, o con fondos proporcionados por, estadounidense(s) o una persona que no sea extranjera exenta según las leyes fiscales de los EE.UU.  
I (we) did not/will not purchase shares of Offshore Funds for the account or benefit of, or with funds provided by, a U.S. person or a person who is not an exempt foreign person under U.S. tax laws.

6. Yo (nosotros) no transferiré (no transferiremos) acciones ni intereses provenientes de Fondos Extranjeros a ningún estadounidense(s) o a ninguna persona que no sea extranjera exenta según las leyes fiscales de los EE.UU.

I (we) will not transfer shares or interests in Offshore Funds to any U.S. person or a person who is not an exempt foreign person under U.S. tax laws.

**Yo (nosotros) certifico (certificamos) además que:**

**I (we) further certify:**

Cualquier orden de compra de Fondos Extranjeros para mi (nuestra) cuenta se hará solamente desde fuera de los Estados Unidos, sus territorios y posesiones,

Any purchase order of Offshore Funds for my (our) account will be made only from outside the United States and its territories and possessions,

o

or

las transacciones en Fondos Extranjeros para mi (nuestra) cuenta se harán mediante un profesional de los EE.UU. en fiducia con autoridad discrecional para realizar transacciones en mi (nuestra) cuenta.

trades in Offshore Funds for my (our) account will be made by a U.S. professional fiduciary with discretionary authority to trade in my (our) account.

### Firma(s) y Fecha(s) Requerida(s) Signature(s) and Date(s) Required

X

Firma del Titular de Cuenta/Agente Autorizado  
Account Holder/Authorized Agent Signature

Nombre en letra de molde  
Print Name

Fecha  
Date

X

Firma del Otro Titular de Cuenta/Agente Autorizado  
Additional Account Holder/Authorized Agent Signature

Nombre en letra de molde  
Print Name

Fecha  
Date



**Sección B**  
**Section B**

**Fondo "Sweep" de liquidez a corto plazo.** Además de completar la Sección A, los inversionistas que optan por recibir ingresos sobre el Saldo de Crédito Gratuito (según se define ese término en el Acuerdo de Cuenta) en su cuenta de Schwab, deben completar la Sección B.

**Short-Term Liquidity Sweep Fund.** In addition to completing Section A, Section B is to be completed by investors who choose to earn income on the Free Credit Balance (as that term is defined in the Account Agreement) in their Schwab Account.

De estar disponible en mi (nuestra) jurisdicción, yo (nosotros) deseo (deseamos) que el Saldo de Crédito Gratuito en mi (nuestra) Cuenta de Schwab sea invertido automáticamente (es decir, "swept" en inglés) en acciones del Schwab U.S. Dollar Liquid Assets Fund (Fondo de Bienes Líquidos en Dólares Estadounidenses), y si yo (nosotros) utilizo la página web [www.schwab.co.uk](http://www.schwab.co.uk) para abrir mi (nuestra) cuenta, yo (nosotros) autorizo que se me (nos) proporcione una copia electrónica del Documento con Información Clave para los Inversionistas sobre el Fondo de Bienes Líquidos en Dólares Estadounidenses (Key Investor Information Document for the Schwab U.S. Dollar Liquid Assets Fund) a través de [www.schwab.co.uk](http://www.schwab.co.uk), el sitio web donde yo (nosotros) imprimí este formulario.

If available in my (our) jurisdiction, I (we) elect to have the Free Credit Balance in my (our) Schwab Account automatically invested (i.e., swept) in shares of the Schwab U.S. Dollar Liquid Assets Fund, and if I (we) utilized the [www.schwab.co.uk](http://www.schwab.co.uk) website to open my (our) account, I (we) consent to the provision to me (us) of an electronic copy of the Key Investor Information Document for the Schwab U.S. Dollar Liquid Assets Fund via [www.schwab.co.uk](http://www.schwab.co.uk), the website from which I (we) printed this form.

Yo (nosotros) entiendo (entendemos) que los términos y condiciones, incluyendo aquellos en relación con las inversiones y los recibos automáticos, descritos en la sección de Fondos "Sweep" de Schwab de mi (nuestro) Acuerdo de Cuenta, se aplican al fondo mencionado, y yo (nosotros) estoy (estamos) de acuerdo estar sujeto(s) a dichos términos y condiciones.

I (we) understand that the terms and conditions, including those regarding automatic investment and reception, described in the Schwab Sweep Funds section of my (our) Account Agreement, apply to the above fund, and I (we) agree to be bound by such terms and conditions.

El fondo no puede venderse a, ni estar en posesión de ciudadanos estadounidenses, residentes de los EE.UU., o estadounidenses, o residentes irlandeses. Las distribuciones a inversionistas que no sean residentes o ciudadanos de los EE.UU. no estarán sujetas a la retención de impuestos de los Estados Unidos, siempre y cuando el(los) titular(es) de cuenta haya (hayan) proporcionado la documentación de su condición [legal en EE.UU.] que requiere el Fisco de EE.UU. (U.S. Internal Revenue Service). Este fondo no está disponible en ciertas jurisdicciones.

The fund may not be sold to or held by U.S. citizens, U.S. residents or U.S. persons, or by Irish residents. Distributions to investors who are not U.S. residents or citizens will not be subject to U.S. tax withholding, provided the account holder(s) has (have) provided documentation of status required by the U.S. Internal Revenue Service. The fund is not available in certain jurisdictions.

**Firma(s) y Fecha(s) Requerida(s)**  
**Signature(s) and Date(s) Required**

**X**

Firma del Titular de Cuenta/Agente Autorizado  
Account Holder/Authorized Agent Signature

Nombre en letra de molde  
Print Name

Fecha  
Date

**X**

Firma del Otro Titular de Cuenta/Agente Autorizado  
Additional Account Holder/Authorized Agent Signature

Nombre en letra de molde  
Print Name

Fecha  
Date

Si su cuenta tiene una dirección en EE.UU., usted debe completar la Sección C de este formulario para certificar su elegibilidad para comprar Fondos Extranjeros. A direcciones de clientes dentro de los EE.UU. sólo se enviarán confirmaciones y estados de cuenta y no se enviará información sobre Fondos Extranjeros.

If your account has a U.S. address, you must complete Section C of this form to certify eligibility to purchase Offshore Funds. Only confirmations and statements, but no information concerning Offshore Funds, will be sent to a customer address within the United States.



**Sección C**

**Section C**

(Complete esta sección SÓLO si su cuenta tiene una dirección en los EE.UU.)

(Complete this section ONLY if your account has a U.S. address.)

**Por este medio certifico que mi ciudadanía y domicilio son como se indica a continuación:**

**I hereby certify my citizenship and residence are as follows:**

Nombre <small>Name</small>	Ciudadanía <small>Citizenship</small>
Dirección <small>Address</small>	

**Titular de cuenta adicional**

**Additional Account Holder**

Nombre <small>Name</small>	Ciudadanía <small>Citizenship</small>
Dirección <small>Address</small>	

**Solicito que se envíen las confirmaciones y estados de cuentas a la siguiente dirección en los EE.UU.:**

**I request that confirmations and statements be sent to the following U.S. address:**

Nombre <small>Name</small>	Ciudadanía <small>Citizenship</small>
Dirección <small>Address</small>	

**Firma(s) y Fecha(s) Requerida(s)**

**Signature(s) and Date(s) Required**

<b>X</b> Firma del Titular de Cuenta/Agente Autorizado Account Holder/Authorized Agent Signature	Nombre en letra de molde Print Name	Fecha Date
<b>X</b> Firma del Otro Titular de Cuenta/Agente Autorizado Additional Account Holder/Authorized Agent Signature	Nombre en letra de molde Print Name	Fecha Date

**Requisitos para considerarse como una persona que no es de EE.UU.**

**Requirements to Be a Non-U.S. Person**

**Tipo de cuenta**

**Type of Account Holder**

**Persona Natural**

**Natural Person**

(o Asesor Financiero Autorizado [RIA] Cuenta Administrada para una Persona Natural)  
(or Registered Investment Advisor [RIA] Discretionary Account for a Natural Person)

**Sociedad o corporación**

**Partnership or Corporation**

(o Cuenta Administrada RIA para Sociedad o Corporación)  
(or RIA Discretionary Account for Partnership or Corporation)

**Satisface los requisitos si:**

**Satisfies Requirements If:**

La Persona Natural no es residente de los EE.UU.  
Natural person is not a U.S. resident.

La Sociedad o corporación está constituida u organizada según las leyes de cualquier jurisdicción extranjera.

Partnership or corporation is organized or incorporated under the laws of any foreign jurisdiction.

**Pero no los satisface si:**

**But Does Not Satisfy If:**

La Persona Natural es ciudadano de los EE.UU.  
Natural person is a U.S. citizen.

La sociedad o corporación está constituida u organizada por una persona estadounidense, principalmente con el propósito de invertir en valores no registrados según la Ley de Valores de 1933.

Partnership or corporation is organized or incorporated by a U.S. person principally for the purpose of investing in securities not registered under the Securities Act of 1933.



**Otros tipos de cuenta**  
**Other Types of Account Holder**

**1. Fideicomiso**

**Trust**

Satisface los requisitos si:  
Satisfies requirements if:

Ningún beneficiario es un estadounidense. o (i) el RIA ejerce la función de beneficiario; (ii) un beneficiario que no es un estadounidense. posee discreción exclusiva o compartida sobre las inversiones con respecto a los bienes del fideicomiso; y (iii) ningún beneficiario del fideicomiso es estadounidense (y el "settlor" u originario de los bienes no es estadounidense si el fideicomiso es revocable).

Either no trustee is a U.S. person or (i) RIA acts as a trustee; (ii) a trustee who is not a U.S. person has sole or shared investment discretion with respect to the trust assets; and (iii) no beneficiary of the trust is a U.S. person (and the settlor is not a U.S. person if the trust is revocable).

**2. Patrimonio**

**Estate**

Satisface los requisitos si:  
Satisfies requirements if:

Ningún ejecutor o administrador es estadounidense. o (i) el RIA es un ejecutor o administrador; (ii) un ejecutor o administrador del patrimonio que no sea estadounidense, posee discreción exclusiva o compartida sobre las inversiones con respecto a los bienes del fideicomiso; y (iii) el patrimonio está gobernado según leyes extranjeras. Either no executor or administrator is a U.S. person or (i) RIA is an executor or administrator; (ii) an executor or administrator of the estate who is not a U.S. person has sole or shared investment discretion with respect to the assets of the estate; and (iii) estate is governed by foreign law.

**3. Plan de beneficios de empleados**

**Employee Benefit Plan**

Satisface los requisitos si:  
Satisfies requirements if:

El plan se establece y se administra de acuerdo a la ley, las prácticas habituales y la documentación de una jurisdicción extranjera.

The plan is established and administered in accordance with the law, customary practices and documentation of a foreign jurisdiction.

**4. Agencia o sucursal de una persona de EE.UU. ubicada fuera de EE.UU.**

**Agency or Branch of a U.S. Person Located Outside the U.S.**

Satisface los requisitos si:  
Satisfies requirements if:

(i) la agencia o sucursal opera por razones comerciales válidas; y (ii) la agencia o sucursal trabaja en el negocio de seguros o la industria bancaria y está sujeta a las normas y regulaciones sustantivas que rigen el negocio de los seguros o la industria bancaria en la jurisdicción donde esté ubicada.

(i) Agency or branch operates for valid business reasons; and (ii) agency or branch is engaged in the business of insurance or banking and subject to substantive insurance or banking regulation in jurisdiction where located.

<b>PARA EL USO EXCLUSIVO DE CHARLES SCHWAB FOR CHARLES SCHWAB USE ONLY:</b>											
<input type="checkbox"/> 158 Offshore Authorization—Section A				<input type="checkbox"/> 159 USD2Z NRA Application—Section B				<input type="checkbox"/> 160 U.S. Address—Foreign Residence—Section C			
Source Code						Branch Office and Account Number		—			

